

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 257



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

55. évfolyam

2012. szeptember 25.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Tanács 867/2012/EU rendelete (2012. szeptember 24.) a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 36/2012/EU rendelet módosításáról 1
- ★ A Bizottság 868/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. szeptember 24.) az azorubin macska- és kutyatakarmány-adalékanyagként történő engedélyezéséről ⁽¹⁾ 3
- ★ A Bizottság 869/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. szeptember 24.) a taumatin valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagként történő engedélyezéséről ⁽¹⁾ 7
- ★ A Bizottság 870/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. szeptember 24.) a naringin valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagként történő engedélyezéséről ⁽¹⁾ 10
- A Bizottság 871/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. szeptember 24.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 13

HATÁROZATOK

2012/513/KKBP:

- ★ A Politikai és Biztonsági Bizottság EUMM GEORGIA/1/2012 határozata (2012. szeptember 14.) az Európai Unió grúziai megfigyelő missziója (EUMM Georgia) misszióvezetője megbízatásának meghosszabbításáról 15

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

- ★ A Tanács 2012/514/KKBP határozata (2012. szeptember 24.) az Európai Uniónak a Kongói Demokratikus Köztársaság biztonsági ágazatának reformja keretében folytatott rendfenntartó missziójáról és annak a kongói igazságszolgáltatással való viszonyáról (EUPOL RD Congo) szóló 2010/576/KKBP határozat módosításáról és meghosszabbításáról 16
- ★ A Tanács 2012/515/KKBP határozata (2012. szeptember 24.) a Kongói Demokratikus Köztársaság biztonsági ágazatának reformja keretében az Európai Unió tanács-és segítségnyújtási missziójáról (EUSEC RD Congo) szóló 2010/565/KKBP határozat módosításáról és meghosszabbításáról 18
- ★ A Tanács 2012/516/KKBP végrehajtási határozata (2012. szeptember 24.) a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/285/KKBP határozat végrehajtásáról 20

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának (ENSZ-EGB) 10. számú előírásához – Egységes rendelkezések gépjárművek elektromágneses összeférhetőségük tekintetében történő jóváhagyásáról (Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 254., 2012.9.20.) 22
- ★ Helyesbítés a polgári repülés területén közös szabályokról és az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség létrehozásáról, valamint a 91/670/EK tanácsi rendelet, 1592/2002/EK rendelet és a 2004/36/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. február 20-i 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelethez (HL L 79., 2008.3.19.) 22

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS 867/2012/EU RENDELETE

(2012. szeptember 24.)

a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 36/2012/EU rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2011. december 1-jei 2011/782/KKBP tanácsi határozatra ⁽¹⁾,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság által előterjesztett közös javaslatra,

mivel:

- (1) A 2011/782/KKBP határozatban előírt legtöbb intézkedés hatályba léptetése érdekében a Tanács 2012. január 18-án elfogadta a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 36/2012/EU rendeletet ⁽²⁾.
- (2) A Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/782/KKBP határozat módosításáról szóló, 2012. július 23-i 2012/420/KKBP tanácsi határozat ⁽³⁾ egy további intézkedésről rendelkezik, nevezetesen arról, hogy a tagállamoknak ellenőrizniük kell a Szíriába induló vízi és légi járműveket, amennyiben információik alapján okkal feltételezhetik, hogy azok rakománya olyan termékeket tartalmaz, amelyek szolgáltatása, értékesítése, átadása vagy kivitele tilos vagy engedélyhez kötött.
- (3) Ezen intézkedéssel kapcsolatban a 2012/420/KKBP határozat azt is előírja, hogy a Szíriába rakományt szállító légi és vízi járművekre kiegészítő információszolgáltatási kötelezettség vonatkozik az érkezés, illetve az indulás előtt minden, a tagállamokba érkező vagy onnan induló áru tekintetében.
- (4) A 2012/420/KKBP határozat továbbá eltérést biztosít a pénzeszközök és a gazdasági erőforrások befagyasztásától a szíriai állampolgárok Unióban folytatott tanulmányai-

hoz, szakképzéséhez vagy tudományos kutatásához nyújtott pénzügyi támogatáshoz kapcsolódó átutalások tekintetében.

- (5) A Szíriai Központi Bank pénzeszközeinek és gazdasági erőforrásainak befagyasztása alóli mentességeket előíró rendelkezéseket módosítani kell.
- (6) Ezen intézkedések közül néhány az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartozik, ennél fogva – különösen az intézkedéseknek a gazdasági szereplők által valamennyi tagállamban történő egységes alkalmazását biztosításhoz – a végrehajtásukhoz uniós szintű jogszabály szükséges.
- (7) Ugyanezen oknál fogva módosítás szükséges a 36/2012/EU rendelet alkalmazási körének pontos meghatározása érdekében.
- (8) A 36/2012/EU rendeletet ezért a fentieknek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 36/2012/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk a következő ponttal egészül ki:

„r) »az Unió vámterülete«: a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet ^(*) 3. cikkében meghatározott terület.

^(*) HL L 302., 1992.10.19., 1. o.”;

2. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„2c. cikk

(1) A 2913/92/EGK rendeletben és a 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtása rendelkezéseinek megállapításáról

⁽¹⁾ HL L 319., 2011.12.2., 56. o.

⁽²⁾ HL L 16., 2012.1.19., 1. o.

⁽³⁾ HL L 196., 2012.7.24., 59. o.

szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK rendeletben (*) a gyűjtő vámáru-nyilatkozatokat, valamint a vámáru-nyilatkozatokat érintő rendelkezésekben meghatározott, az előzetes információszolgáltatási kötelezettségre vonatkozó szabályok alkalmazandók az Unió vámterületéről Szíria területére szállított minden áru tekintetében.

Az ezen információt szolgáltató személynek vagy szervezetnek be kell mutatnia a megfelelő engedélyeket is, amennyiben e rendelet előírja.

(2) Azon felszerelések, termékek vagy technológia lefoglalása és eltávolítása, amelyek szolgáltatása, értékesítése, átadása vagy kivitele az e rendelet 2. és 2a. cikke alapján tiltott, a nemzeti jogszabályokkal, vagy az illetékes hatóság döntésével összhangban az (1) bekezdésben megjelölt személy vagy szervezet költségére végezhető, illetve amennyiben a költségek e személytől vagy szervezettől nem hajtathatók be, azok a nemzeti jogszabályoknak megfelelően a megkísérelt jogellenes szolgáltatás, értékesítés, átadás vagy kivitel során a termékek, vagy felszerelések szállításáért felelős bármely más személytől vagy szervezettől is behajthatóak.

(*) HL L 253., 1993.10.11., 1. o.”;

3. A 12. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Tilos:

- a) Szíriában új villamos erőművek építéséhez vagy üzembe helyezéséhez való felhasználás céljából a VII. mellékletben felsorolt berendezés vagy technológia eladása, szállítása, átadása vagy kivitele;
- b) közvetlen vagy közvetett technikai segítségnyújtás, finanszírozás vagy pénzügyi támogatás (ideértve a származékos pénzügyi eszközöket), valamint biztosítás és viszontbiztosítás az a) pontban említett bármely projekttel kapcsolatban.”;

4. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„20a. cikk

A 14. cikktől eltérve, a III. mellékletben felsorolt honlapokon megjelölt, hatáskörrel rendelkező tagállami hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezhetik pénzeszközök vagy gazdasági források átutalását a II. és

Ia. mellékletben felsorolt pénzügyi szervezet által, vagy azon keresztül, amennyiben az átutalás a II. vagy a Ia. mellékletben nem felsorolt személy vagy szervezet általi kifizetéshez kapcsolódik és az Unióban tanulmányokat folytató, illetve szakképzésben vagy tudományos kutatásban részt vevő szíriai állampolgárok részére történő pénzügyi támogatás nyújtásával kapcsolatos, feltéve, hogy az érintett tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága eseti elbírálás alapján megállapította, hogy a kifizetést – sem közvetlenül, sem közvetve – nem a II. vagy a Ia. mellékletben említett valamely személy vagy szervezet kapja.”;

5. A 21a. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„21a. cikk

(1) A 14. cikktől eltérve, a III. mellékletben felsorolt honlapokon megjelölt, hatáskörrel rendelkező tagállami hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezhetik:

- a) a jegyzékbe vételüket követően kapott és befagyasztott pénzeszközöknek vagy gazdasági erőforrásoknak a Szíriai Központi Bank által vagy azon keresztül történő átutalása, amennyiben az átutalás konkrét kereskedelmi szerződésen alapuló kifizetéshez kapcsolódik; vagy
- b) pénzeszközöknek vagy gazdasági erőforrásoknak a Szíriai Központi Bank számára vagy azon keresztül történő átutalása, amennyiben az átutalás konkrét kereskedelmi szerződésen alapuló kifizetéshez kapcsolódik,

feltéve, hogy az érintett tagállam illetékes hatósága eseti alapon megállapította, hogy a kifizetés közvetlen vagy közvetett kedvezményezettje nem a II. vagy a Ia. mellékletben felsorolt személyek vagy szervezetek valamelyike és az átutalást e rendelet egyéb módon sem tiltja.

(2) A 14. cikktől eltérve, a III. mellékletben felsorolt honlapokon megjelölt, hatáskörrel rendelkező tagállami hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezhetik a befagyasztott pénzeszközöknek vagy gazdasági erőforrásoknak a Szíriai Központi Bank általi vagy azon keresztül átutalását annak érdekében, hogy a tagállam jogahtósága alatt álló pénzügyi intézmények számára likviditást biztosítsanak a kereskedelem finanszírozásához.”.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. szeptember 24-én.

a Tanács részéről
az elnök

A. D. MAVROYIANNIS

A BIZOTTSÁG 868/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. szeptember 24.)

az azorubin macska- és kutyatakarmány-adalékanyagként történő engedélyezéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedélyek megadásának feltételeiről és eljárásairól. Az említett rendelet 10. cikke előírja a 70/524/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ alapján engedélyezett adalékanyagok újraértékelését.
- (2) A „színezőanyagok” kategóriájának a „közösségi szabályok által takarmányszínezésre engedélyezett színezőanyagok, kivéve a patentkék V, a brillantzöld BS és a kantaxantin” rovatába sorolt azorubin (szinonima: karmazsin) macska- és kutyatakarmány-adalékanyagként történő felhasználását a 70/524/EGK irányelvnek megfelelően határozatlan időre engedélyezte. Az említett felhasználást ezt követően – az 1831/2003/EK rendelet 10. cikke (1) bekezdésének megfelelően – mint meglévő terméket felvették a takarmány-adalékanyagok közösségi nyilvántartásába.
- (3) Az 1831/2003/EK rendelet 10. cikke (2) bekezdésének megfelelően kérelmet nyújtottak be az azorubin mint macska- és kutyatakarmány-adalékanyagként az újraértékelésére, kérelmezve az adalékanyagként az „érzékszervi tulajdonságokat javító adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába való sorolását. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2012. január 12-i véleményében ⁽³⁾ megállapította, hogy a javasolt használati feltételek mellett az azorubin nincs káros hatással sem az állatok vagy az emberek egészségére, sem a környezetre, és hatékony színezőanyag. A Hatóság arra a következtetésre jutott, hogy megfelelő védintézkedések megtétele mellett nem merülhetnek fel a felhasználót érintő biztonsági problémák. A Hatóság szerint nem szükséges elrendelni a forgalomba hozatalt követő egyedi nyomkövetési előírásokat. A Hatóság hitelesítette továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmány-adalékanyagra alkalmazott analitikai módszerről szóló jelentést.

- (5) Az azorubin értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó anyag használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.
- (6) Mivel az azorubin engedélyezési feltételei módosulnak, és a biztonság tekintetében nem várható semmiféle közvetlen hatás, az engedélyezés előtt megfelelő időt kell hagyni arra, hogy az érdekelt felek felkészülhessenek az engedélyezésből adódó új követelmények teljesítésére. Indokolt továbbá átmeneti időszakot biztosítani a 70/524/EGK irányelvnek megfelelően engedélyezett azorubin, valamint az azorubint tartalmazó takarmányok meglévő készleteinek felhasználására.
- (7) A gazdasági szereplők számára aránytalanul bonyolult az olyan különböző adalékanyagokat tartalmazó takarmányok címkéinek többszöri és egyik napról a másikra történő átállítása, amelyeket az 1831/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárásnak megfelelően, egymás után engedélyeztek, és amelyek tekintetében új címkézési szabályok követendők. Ezért helyénvaló csökkenteni a rájuk háruló adminisztratív terheket, megfelelő időt biztosítva számukra a címkézés gördülékeny átállítására.
- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Engedélyezés

A mellékletben meghatározott, az „érzékszervi tulajdonságokat javító adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „színezékek”: i. a takarmányt megszínező vagy annak színét helyreállító anyagok funkcionális csoportjába tartozó azorubin takarmány-adalékanyagként történő használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

2. cikk

Címkézési követelmények

Az azorubint tartalmazó takarmányokat legkésőbb 2013. május 25-ig e rendeletnek megfelelően kell címkézni.

A 2013. május 25. előtt a 70/524/EGK irányelvnek megfelelően címkézett, azorubint tartalmazó takarmányok azonban, a készletek kimerüléséig továbbra is forgalomba hozhatók.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

⁽²⁾ HL L 270., 1970.12.14., 1. o.

⁽³⁾ EFSA Journal 2012; 10(2):2570.

3. cikk

Átmeneti intézkedések

Az azorubinnak vagy az azorubint tartalmazó takarmányoknak az e rendelet hatálybalépésének időpontjában még meglévő készletei a készletek kimerüléséig a 70/524/EGK irányelvben meghatározott feltételek mellett továbbra is forgalomba hozhatók és felhasználhatók.

4. cikk

Hatálybalépés

E rendelet 2012. november 25-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. szeptember 24-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

MELLÉKLET

| Az adalékanyag azonosító száma | Az engedély jogosultjának neve | Adalékanyag | Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer | Állatfaj vagy -kategória | Felső korhatár | Minimális tartalom | Maximális tartalom | További rendelkezések | Az engedély lejárt |
|--------------------------------|--------------------------------|-------------|---|--------------------------|----------------|--|--------------------|-----------------------|--------------------|
| | | | | | | mg hatóanyag/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban | | | |

Kategória: érzékszervi tulajdonságokat javító adalékanyagok. Funkcionális csoport: színezékek

| | | | | | | | | | |
|-------|---|-------------------------|--|-------------------|---|---|-----|--|--------------------|
| 2a122 | — | Azorubin vagy karmazsin | <p><i>Az adalékanyag összetétele</i></p> <p>Azorubin</p> <p><i>A hatóanyag jellemzése</i></p> <p>1. Kémiai név: Dinátrium-4-hidroxi-3-(4-szulfonáto-1-naftil-azo)-naftalin-1-szulfonát</p> <p>2. Szinonimák: karmazsin, CI Food Red 3</p> <p>3. EINECS-szám: 222-657-4</p> <p>4. Kémiai képlet: $C_{20}H_{12}N_2Na_2O_7S_2$</p> <p>5. Tisztaság:</p> <p>5.1. Analitika: A színezőanyag legalább 85 %, nátriumsóként.</p> <p>5.2. 4-amino-naftalin-1-szulfonsav és 4-hidroxi-naftalin-1-szulfonsav: legfeljebb 0,5 %</p> <p>5.3. Kiegészítő színezőanyagok: legfeljebb 2,0 %</p> <p>5.4. Vízben nem oldódó anyag: legfeljebb 0,2 %</p> <p>5.5. Nem szulfonált elsőrendű aromás aminok): legfeljebb 0,01 % (anilinként).</p> <p>5.6. Éterrel extrahálható anyagok: legfeljebb 0,2 % semleges közegben</p> | Macskák és kutyák | — | — | 176 | <p>1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában feltüntetendő a tárolási hőmérséklet, az eltarthatósági időtartam és a pelletálási stabilitás.</p> <p>2. Biztonsági előírás: az anyag kezelésekor védőmaszk, védőszemüveg és bőrvédő eszköz használata kötelező.</p> | 2022. november 25. |
|-------|---|-------------------------|--|-------------------|---|---|-----|--|--------------------|

| Az adalékanyag azonosító száma | Az engedély jogosultjának neve | Adalékanyag | Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer | Állatfaj vagy -kategória | Felső korlát | Minimális tartalom | Maximális tartalom | További rendelkezések | Az engedély lejárta |
|--------------------------------|--------------------------------|-------------|---|--------------------------|--------------|--|--------------------|-----------------------|---------------------|
| | | | | | | mg hatóanyag/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban | | | |
| | | | <p><i>Analitikai módszer</i> ⁽¹⁾</p> <p>A takarmány-adalékanyag azorubintartalmának meghatározása: Spektrofotometria 516 nm-en vízben és vékonyréteg-kromatográfia (TLC) (FAO JECFA monographs n.1 (Vol 4) Combined compendium for food additive specifications).</p> <p>A takarmány-adalékanyag azorubintartalmának meghatározása: spektrofotometria 516 nm-en vizes oldatban A Bizottság 2008/128/EK irányelve ⁽²⁾.</p> | | | | | | |

⁽¹⁾ Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

⁽²⁾ HL L 6., 2009.1.10., 20. o.

A BIZOTTSÁG 869/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. szeptember 24.)

a taumatin valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedélyek megadásának feltételeiről és eljárásairól. Az említett rendelet 10. cikke előírja a 70/524/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ alapján engedélyezett adalékanyagok újraértékelését.
- (2) A taumatin takarmány-adalékanyagként történő felhasználását valamennyi állatfajnál a 70/524/EGK irányelvnek megfelelően határozatlan időre engedélyezték. Az említett adalékanyagot ezt követően – az 1831/2003/EK rendelet 10. cikke (1) bekezdésének megfelelően – mint meglévő terméket felvették a takarmány-adalékanyagok közösségi nyilvántartásába.
- (3) Az 1831/2003/EK rendelet 10. cikkének a 7. cikkel összefüggésben értelmezett (2) bekezdésének megfelelően kérelmet nyújtottak be a taumatin mint valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagának az újraértékelésére, kérelmezve az adalékanyagok az „érzékszervi tulajdonságokat javító adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába való sorolását. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2011. szeptember 6-i véleményében ⁽³⁾ megállapította, hogy a javasolt felhasználási feltételek mellett a taumatin nincs káros hatással sem az állatok vagy az emberek egészségére, sem a környezetre, és hatékony aromaanyag. A Hatóság arra a következtetésre jutott, hogy megfelelő védintézkedések megtétele mellett nem merülhetnek fel a felhasználót érintő biztonsági problémák. A Hatóság szerint nem szükséges elrendelni a forgalomba hozatalt követő egyedi nyomkövetési előírásokat. A Hatóság hitelesítette továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmány-adalékanyagra alkalmazott analitikai módszerről szóló jelentést.

- (5) A taumatin értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó anyag használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.
- (6) Mivel a taumatin engedélyezési feltételei módosulnak, és a biztonság tekintetében nem várható semmiféle közvetlen hatás, az engedélyezés előtt megfelelő időt kell hagyni arra, hogy az érdekelt felek felkészülhessenek az engedélyezésből adódó új követelmények teljesítésére. Indokolt továbbá átmeneti időszakot biztosítani a 70/524/EGK irányelvnek megfelelően engedélyezett taumatin, valamint a taumatint tartalmazó takarmányok meglévő készleteinek felhasználására.
- (7) A gazdasági szereplők számára aránytalanul bonyolult az olyan különböző adalékanyagokat tartalmazó takarmányok címkéinek többszöri és egyik napról a másikra történő átállítása, amelyeket az 1831/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárásnak megfelelően, egymás után engedélyeztek, és amelyek tekintetében új címkézési szabályok követendők. Ezért helyénvaló csökkenteni a rájuk háruló adminisztratív terheket, megfelelő időt biztosítva számukra a címkézés gördülékeny átállítására.
- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Engedélyezés

A mellékletben meghatározott, az „érzékszervi tulajdonságokat javító adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és az „aromavegyületek” funkcionális csoportba tartozó taumatin takarmány-adalékanyagként történő használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

2. cikk

Címkézési követelmények

A taumatint tartalmazó takarmányokat legkésőbb 2013. május 25-ig e rendeletnek megfelelően kell címkézni.

A 2013. május 25. előtt a 70/524/EGK irányelvnek megfelelően címkézett, taumatint tartalmazó takarmányok azonban, a készletek kimerüléséig továbbra is forgalomba hozhatók.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

⁽²⁾ HL L 270., 1970.12.14., 1. o.

⁽³⁾ EFSA Journal 2011; 9(9): 2354.

3. cikk

Átmeneti intézkedések

A taumatinnak vagy a taumatint tartalmazó takarmányoknak az e rendelet hatálybalépésének időpontjában még meglévő készletei a készletek kimerüléséig a 70/524/EGK irányelvben meghatározott feltételek mellett továbbra is forgalomba hozhatók és felhasználhatók.

4. cikk

Hatálybalépés

E rendelet 2012. november 25-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. szeptember 24-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

MELLÉKLET

| Az adalékanyag azonosító száma | Az engedély jogosultjának neve | Adalékanyag | Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer | Állatfaj vagy -kategória | Felső korhatár | Minimális tartalom | Maximális tartalom | További rendelkezések | Az engedély lejárt |
|---|--------------------------------|-------------|--|--------------------------|----------------|--|--------------------|---|--------------------|
| | | | | | | mg hatóanyag/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban | | | |
| Kategória: érzékszervi tulajdonságokat javító adalékanyagok. Funkcionális csoport: aromavegyületek | | | | | | | | | |
| 2b957 | — | Taumin | <p><i>Az adalékanyag összetétele</i></p> <p>Taumin</p> <p><i>A hatóanyag jellemzése</i></p> <p>A <i>Thaumatococcus daniellii</i> (Benth) gyümölcsében lévő arilgyökök extrakciójával előállított taumin I és taumin II fehérjék</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Einecs-szám: 258-822-2 2. Kémiai képlet: 207 aminosav polipeptidje 3. Molekulasúly: Taumin I.: 22209, Taumin II.: 22293 4. Analitika: legalább 16 % nitrogén, szárított anyagra, ami legalább 94 % fehérjének felel meg 5. Tisztaság: <ol style="list-style-type: none"> 5.1. Szénhidrátok: Legfeljebb 3 %, szárazanyagra vonatkoztatva 5.2. Szulfáthamu: Legfeljebb 2 %, szárazanyagra vonatkoztatva 5.3. Alumínium: Legfeljebb 100 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva <p><i>Analitikai módszer</i> ⁽¹⁾</p> <p>A taumin meghatározása a takarmány-adalékanyagban: A takarmány-adalékanyag nitrogéntartalma, Kjeldahl-módszer (JECFA Monograph on Thaumin. 2006. Thaumin. Specification Monograph)</p> | Valamennyi állatfaj | — | — | — | <ol style="list-style-type: none"> 1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában feltüntetendő a tárolási hőmérséklet, az eltarthatósági időtartam és a pelletálási stabilitás. 2. Javasolt felhasználás: legfeljebb 5 mg/kg teljes értékű takarmány 3. Biztonsági előírás: az anyag kezelésekor védőmaszk, védőszemüveg és bőrvédő eszköz használata kötelező. | 2022. november 25. |

⁽¹⁾ Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

A BIZOTTSÁG 870/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. szeptember 24.)

a naringin valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedélyek megadásának feltételeiről és eljárásairól. Az említett rendelet 10. cikke előírja a 70/524/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ alapján engedélyezett adalékanyagok újraértékelését.
- (2) A naringin takarmány-adalékanyagként történő felhasználását valamennyi állatfajnál a 70/524/EGK irányelvnek megfelelően határozatlan időre engedélyezték. Az említett adalékanyagot ezt követően – az 1831/2003/EK rendelet 10. cikke (1) bekezdésének megfelelően – mint meglévő terméket felvették a takarmány-adalékanyagok közösségi nyilvántartásába.
- (3) Az 1831/2003/EK rendelet 10. cikkének a 7. cikkel összefüggésben értelmezett (2) bekezdésének megfelelően kérelmet nyújtottak be a naringin mint valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagának az újraértékelésére, kérelmezve az adalékanyagok az „érzékszervi tulajdonságokat javító adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába való sorolását. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2011. október 12-i véleményében ⁽³⁾ megállapította, hogy a javasolt használati feltételek mellett a naringin nincs káros hatással sem az állatok vagy az emberek egészségére, sem a környezetre, és hatékony aromaanyag. A Hatóság arra a következtetésre jutott, hogy megfelelő védintézkedések megtétele mellett nem merülhetnek fel a felhasználót érintő biztonsági problémák. A Hatóság szerint nem szükséges elrendelni a forgalomba hozatalt követő egyedi nyomonkövetési előírásokat. A Hatóság hitelesítette továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmány-adalékanyagra alkalmazott analitikai módszerről szóló jelentést.

- (5) A naringin értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó anyag használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.
- (6) Mivel a naringin engedélyezési feltételei módosulnak, és a biztonság tekintetében nem várható semmiféle közvetlen hatás, az engedélyezés előtt megfelelő időt kell hagyni arra, hogy az érdekelt felek felkészülhessenek az engedélyezésből adódó új követelmények teljesítésére. Indokolt továbbá átmeneti időszakot biztosítani a 70/524/EGK irányelvnek megfelelően engedélyezett naringin, valamint a naringint tartalmazó takarmányok meglévő készleteinek felhasználására.
- (7) A gazdasági szereplők számára aránytalanul bonyolult az olyan különböző adalékanyagokat tartalmazó takarmányok címkéinek többszöri és egyik napról a másikra történő átállítása, amelyeket az 1831/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárásnak megfelelően, egymás után engedélyeztek, és amelyek tekintetében új címkézési szabályok követendők. Ezért helyénvaló csökkenteni a rájuk háruló adminisztratív terheket, megfelelő időt biztosítva számukra a címkézés gördülékeny átállítására.
- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Engedélyezés

A mellékletben meghatározott, az „érzékszervi tulajdonságokat javító adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és az „aromavegyületek” funkcionális csoportba tartozó naringin takarmány-adalékanyagként történő használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

2. cikk

Címkézési követelmények

A naringint tartalmazó takarmányokat legkésőbb 2013. május 25-ig e rendeletnek megfelelően kell címkézni.

A 2013. május 25. előtt a 70/524/EGK irányelvnek megfelelően címkézett, naringint tartalmazó takarmányok azonban, a készletek kimerüléséig továbbra is forgalomba hozhatók.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

⁽²⁾ HL L 270., 1970.12.14., 1. o.

⁽³⁾ EFSA Journal 2011; 9(11):2416.

3. cikk

Átmeneti intézkedések

A naringinnek vagy a naringint tartalmazó takarmányoknak az e rendelet hatálybalépésének időpontjában még meglévő készletei a készletek kimerüléséig a 70/524/EGK irányelvben meghatározott feltételek mellett továbbra is forgalomba hozhatók és felhasználhatók.

4. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet 2012. november 25-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. szeptember 24-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

MELLÉKLET

| Az adalékanyag azonosító száma | Az engedély jogosultjának neve | Adalékanyag | Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer | Állatfaj vagy -kategória | Felső korhatár | Minimális tartalom | Maximális tartalom | További rendelkezések | Az engedély lejárta |
|---|--------------------------------|-------------|--|--------------------------|----------------|--|--------------------|---|---------------------|
| | | | | | | mg hatóanyag/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban | | | |
| Kategória: érzékszervi tulajdonságokat javító adalékanyagok. Funkcionális csoport: aromavegyületek | | | | | | | | | |
| 2b16058 | — | Naringin | <p><i>Az adalékanyag összetétele</i></p> <p>Naringin</p> <p><i>A hatóanyag jellemzése</i></p> <p>Naringin</p> <p>Citrusfélék kivonata</p> <p>Tisztaság: min. 90 %</p> <p>(2S)-4H-1-Benzopirán-4-on, 7-((2-O-(6-dezoxi-α-L-mannopiranozil)-β-D-glükopiranozil)-oxi)-2,3-dihidro-5-hidroxi-2-(4-hidroxifenil)</p> <p>Kémiai képlet: C₂₇H₃₂O₁₄</p> <p>CAS-szám: 10236-47-2</p> <p>FLAVIS: 16.058</p> <p><i>Analitikai módszer ⁽¹⁾</i></p> <p>A takarmány-adalékanyag naringintartalmának meghatározása:</p> <p>Nagy hatékonyságú folyadékkromatográfias (HPLC) módszer UV-detektor használatával (Európai Gyógyszerkönyv monográfia 2.2.29).</p> | Valamennyi állatfaj | — | — | — | <ol style="list-style-type: none"> 1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában feltüntetendő a tárolási hőmérséklet, az eltarthatósági időtartam és a pelletálási stabilitás. 2. Javasolt felhasználás: legfeljebb 5 mg/kg teljes értékű takarmány 3. Biztonsági előírás: az anyag kezelésekor védőmaszk, védőszemüveg és bőrvédő eszköz használata kötelező. | 2022. november 25. |

⁽¹⁾ Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

A BIZOTTSÁG 871/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2012. szeptember 24.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾, és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. szeptember 24-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

| KN-kód | Országkód ⁽¹⁾ | Behozatali átalányérték |
|------------|--------------------------|-------------------------|
| 0702 00 00 | MK | 57,9 |
| | XS | 50,7 |
| | ZZ | 54,3 |
| 0707 00 05 | MK | 13,4 |
| | TR | 102,3 |
| | ZZ | 57,9 |
| 0709 93 10 | TR | 107,1 |
| | ZZ | 107,1 |
| 0805 50 10 | AR | 93,9 |
| | CL | 112,9 |
| | TR | 95,0 |
| | UY | 109,3 |
| | ZA | 95,9 |
| | ZZ | 101,4 |
| 0806 10 10 | MK | 36,9 |
| | TR | 121,9 |
| | ZZ | 79,4 |
| 0808 10 80 | BR | 89,7 |
| | CL | 87,3 |
| | NZ | 128,1 |
| | US | 181,6 |
| | ZA | 121,1 |
| | ZZ | 121,6 |
| 0808 30 90 | CN | 86,0 |
| | TR | 113,7 |
| | ZA | 144,5 |
| | ZZ | 114,7 |
| 0809 30 | TR | 144,7 |
| | ZZ | 144,7 |
| 0809 40 05 | IL | 60,4 |
| | XS | 74,4 |
| | ZZ | 67,4 |

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

HATÁROZATOK

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG EUMM GEORGIA/1/2012 HATÁROZATA

(2012. szeptember 14.)

az Európai Unió grúziai megfigyelő missziója (EUMM Georgia) misszióvezetője megbízatásának meghosszabbításáról

(2012/513/KKBP)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 38. cikke harmadik bekezdésére,

tekintettel a legutóbb a 2011/536/KKBP tanácsi határozattal ⁽¹⁾ módosított, az Európai Unió grúziai megfigyelő missziójáról (EUMM Georgia) szóló, 2010. augusztus 12-i 2010/452/KKBP tanácsi határozatra ⁽²⁾ és különösen annak 10. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2010/452/KKBP tanácsi határozat 10. cikke (1) bekezdésének értelmében a Politikai és Biztonsági Bizottság a Szerződés 38. cikkének megfelelően felhatalmazást kapott arra, hogy az EUMM Georgia politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása céljából meghozza a megfelelő határozatokat, többek között a misszióvezető kinevezésére vonatkozó határozatot.
- (2) A Politikai és Biztonsági Bizottság 2011. július 1-jén – az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára – elfogadta az EUMM/1/2011 határozatot ⁽³⁾, amellyel Andrzej TYSZKIEWICZ-et nevezte ki az EUMM Georgia misszióvezetőjévé a 2011. szeptember 14-ig tartó időszakra. A megbízatást a 2011/539/KKBP határozat ⁽⁴⁾ 2012. szeptember 14-ig meghosszabbította.

(3) A Tanács 2012. szeptember 13-án elfogadta a 2012/503/KKBP ⁽⁵⁾ határozatot, amellyel az EUMM Georgia időtartamát 2013. szeptember 14-ig meghosszabbította.

(4) A főképviselő 2012. szeptember 12-én javasolta, hogy a Politikai és Biztonsági Bizottság 2013. szeptember 14-ig hosszabbítsa meg Andrzej TYSZKIEWICZ-nek, mint az EUMM Georgia misszióvezetőjének megbízatását,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Politikai és Biztonsági Bizottság 2013. szeptember 14-ig meghosszabbítja Andrzej TYSZKIEWICZ-nek, mint az Európai Unió grúziai megfigyelő missziója (EUMM Georgia) misszióvezetőjének megbízatását.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2012. szeptember 14-én.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről

az elnök

O. SKOOG

⁽¹⁾ HL L 236., 2011.9.13., 7. o.

⁽²⁾ HL L 213., 2010.8.13., 43. o.

⁽³⁾ HL L 175., 2011.7.2., 27. o.

⁽⁴⁾ HL L 238., 2011.9.15., 32. o.

⁽⁵⁾ HL L 249., 2012.9.14., p. 13 o.

A TANÁCS 2012/514/KKBP HATÁROZATA

(2012. szeptember 24.)

az Európai Uniónak a Kongói Demokratikus Köztársaság biztonsági ágazatának reformja keretében folytatott rendfenntartó missziójáról és annak a kongói igazságszolgáltatással való viszonyáról (EUPOL RD Congo) szóló 2010/576/KKBP határozat módosításáról és meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikkére, 42. cikke (4) bekezdésére, valamint 43. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2010. szeptember 23-án elfogadta az Európai Uniónak a Kongói Demokratikus Köztársaság biztonsági ágazatának reformja keretében folytatott rendfenntartó missziójáról és annak a kongói igazságszolgáltatással való viszonyáról (EUPOL RD Congo) szóló 2010/576/KKBP határozatot⁽¹⁾, amelyet legutóbb a 2011/537/KKBP határozattal⁽²⁾ módosított. Az EUPOL RD Congo megbízatása 2012. szeptember 30-án lejár.
- (2) A Politikai és Biztonsági Bizottság 2012. július 13-án jóváhagyta az arra vonatkozó ajánlást, hogy az EUPOL RD Congo egy évvel meghosszabbodjon, és ezt az időszakot egy 12 hónapos végső átmeneti időszak kövesse, melynek célja a misszió feladatainak átadása.
- (3) Az EUPOL RD Congo-t ezért 2013. szeptember 30-ig meg kell hosszabbítani.
- (4) Szükséges meghatározni az EUPOL RD Congo-hoz kapcsolódó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeget a 2012. október 1-jétől 2013. szeptember 30-ig terjedő időszakra.
- (5) Szükséges továbbá az EU-minősített adatokra vonatkozó egyes rendelkezések kiigazítása.
- (6) Az EUPOL RD Congo végrehajtására olyan helyzetben kerül sor, amely rosszabbodhat, és akadályozhatja az Unió külső tevékenységének a Szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzései elérését,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2010/576/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 2007/405/KKBP együttes fellépéssel létrehozott, az Európai Uniónak a Kongói Demokratikus Köztársaság biztonsági ágazatának reformja keretében folytatott rend-

fenntartó missziója és annak a kongói igazságszolgáltatással való viszonya (a továbbiakban: EUPOL RD Congo vagy misszió) a 2010. október 1-jétől 2013. szeptember 30-ig terjedő időtartamra meghosszabbodik.”;

2. A 2. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A kongói nemzeti rendőrségen belüli reformfolyamat előrehaladásának és fenntarthatóságának javítása érdekében az EUPOL RD Congo segíti a kongói hatóságokat a rendőrségi cselekvési terv végrehajtásában, a stratégiai keret iránymutatásainak megfelelően. A misszió hozzá fog járulni a kongói nemzeti rendőrség képességeinek megerősítésére irányuló helyi és nemzetközi erőfeszítésekhez. Az EUPOL RD Congo a reformfolyamat stratégiai szintjén végzett fellépésének megerősítése érdekében meghatározott tevékenységekre és projektekre, a kapacitásépítésre, valamint a kongói nemzeti rendőrség és a tágabb büntető igazságszolgáltatási rendszer közötti kapcsolatok megerősítésére összpontosít, hogy jobban hozzá tudjon járulni a szexuális erőszak és a büntetlenség elleni küzdelemhez. Az EUPOL RD Congo a párhuzamos erőfeszítések elkerülése érdekében szorosan összehangolja munkáját az egyéb uniós, nemzetközi és kétoldalú támogatókkal.”;

3. A 7. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A személyzet valamennyi tagja köteles betartani a misszióra vonatkozó minimális biztonsági műveleti követelményeket, valamint a misszióval kapcsolatos, az Unió helyszíni biztonságra vonatkozó politikáját támogató biztonsági tervet. A feladatok ellátása során a birtokukba kerülő EU-minősített adatok védelme tekintetében a személyzet tagjainak tiszteletben kell tartaniuk az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról szóló, 2011. március 31-i 2011/292/EU tanácsi határozatban (*) megállapított biztonsági alapelveket és minimumszabályokat.

(*) HL L 141., 2011.5.27., 17. o.”;

4. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„12. cikk

Biztonság

(1) A polgári műveleti parancsnok az 5. és a 9. cikkkel összhangban irányítja a biztonsági intézkedéseknek a misszióvezető általi tervezését, valamint biztosítja azok megfelelő és eredményes végrehajtását az EUPOL RD Congo tekintetében.

(2) A misszióvezető felel a misszió biztonságáért, valamint azért, hogy az EUSZ V. címe és az azt támogató jogi aktusok értelmében az Unión kívül operatív jelleggel alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikával összhangban betartsák a misszió tekintetében alkalmazandó biztonsági minimumkövetelményeket.

(¹) HL L 254., 2010.9.29., 33. o.

(²) HL L 236., 2011.9.13., 8. o.

(3) A misszióvezető munkáját a misszió biztonságáért felelős, vezető beosztású tisztviselő (Senior Mission Security Officer, SMSO) segíti, aki a misszióvezető közvetlen beosztottja, és aki az Európai Külügyi Szolgálattal (EKSZ) is szoros munkakapcsolatot tart fenn.

(4) Az EUPOL RD Congo személyi állománya szolgálatba lépése előtt – a műveleti tervvel összhangban – kötelező biztonsági képzésen vesz részt. A személyi állomány ezenkívül az SMSO által szervezett rendszeres helyszíni ismétlődő képzéseken is részt vesz.

(5) A misszióvezető a 2011/292/EU határozattal összhangban biztosítja az EU-minősített adatok védelmét.”;

5. A 14. cikk (1) bekezdése a következő, harmadik albekezdéssel egészül ki:

„A misszióhoz kapcsolódó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2012. október 1-jétől 2013. szeptember 30-ig terjedő időszakra 6 750 000 EUR.”;

6. A 16. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„16. cikk

Minősített adatok átadása

(1) A főképviseelő szükség szerint, a misszió igényeinek megfelelően, a 2011/292/EU tanácsi határozattal összhangban jogosult a misszió céljára készült EU-minősített adatokat és dokumentumokat „CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL” szintig az e határozathoz csatlakozó harmadik államok részére átadni.

(2) A főképviseelő – a misszió operatív igényeinek függvényében és a 2011/292/EU határozatnak megfelelően – szintén jogosult a misszió céljára készült EU-minősített adatokat és dokumentumokat „RESTREINT UE / EU RESTRICTED” szintig az ENSZ részére átadni. E célból a főképviseelő megállapodást köt az ENSZ illetékes szerveivel.

(3) Konkrét és azonnali operatív igény esetén a főképviseelő a 2011/292/EU határozatnak megfelelően „RESTREINT

UE / EU RESTRICTED” szintig jogosult a fogadó állam részére is átadni a misszió céljára készült EU-minősített adatokat és dokumentumokat. E célból a főképviseelő megállapodást köt a fogadó állam illetékes szerveivel.

(4) A főképviseelő jogosult az ezen határozathoz csatlakozó harmadik államok részére a misszióval kapcsolatos tanácsi tanácskozásokra vonatkozó, nem minősített, a Tanács eljárási szabályzata (*) 6. cikkének (1) bekezdése értelmében szakmai titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó uniós dokumentumok átadására.

(5) A főképviseelő az (1)–(4) bekezdésben említett jogosultságait, valamint a (2) és (3) bekezdésben említett megállapodások megkötésére vonatkozó hatáskörét átruházhatja a felügyelete alatt álló más személyekre, a polgári műveleti parancsnokra és/vagy a misszióvezetőre.

(*) A Tanács 2009. december 1-jei 2009/937/EU határozata a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 325., 2009.12.11., 35. o.).”;

7. A 18. cikk második albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Ezt a határozatot 2010. október 1-jétől 2013. szeptember 30-ig kell alkalmazni.”.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2012. szeptember 24-én.

a Tanács részéről
az elnök

A. D. MAVROYIANNIS

A TANÁCS 2012/515/KKBP HATÁROZATA

(2012. szeptember 24.)

a Kongói Demokratikus Köztársaság biztonsági ágazatának reformja keretében az Európai Unió tanács- és segítségnyújtási missziójáról (EUSEC RD Congo) szóló 2010/565/KKBP határozat módosításáról és meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikkére, 42. cikke (4) bekezdésére, valamint 43. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseletének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2010. szeptember 21-én elfogadta a Kongói Demokratikus Köztársaság biztonsági ágazatának reformja keretében az Európai Unió tanács- és segítségnyújtási missziójáról (EUSEC RD Congo) szóló 2010/565/KKBP határozatot⁽¹⁾, amelyet legutóbb a 2011/538/KKBP határozattal⁽²⁾ módosított. Az EUSEC RD Congo megbízatása 2012. szeptember 30-án lejár.
- (2) A Politikai és Biztonsági Bizottság 2012. július 13-án jóváhagyta az arra vonatkozó ajánlást, hogy az EUSEC RD Congo egy évvel meghosszabbodjon, és ezt az időszakot egy 12 hónapos végső átmeneti időszak kövesse, melynek célja a misszió feladatainak átadása.
- (3) Az EUSEC RD Congo-t ezért 2013. szeptember 30-ig meg kell hosszabbítani.
- (4) Szükséges meghatározni az EUSEC RD Congo-hoz kapcsolódó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeget a 2012. október 1-jétől 2013. szeptember 30-ig terjedő időszakra.
- (5) Szükséges továbbá az EU-minősített adatokra vonatkozó egyes rendelkezések kiigazítása.
- (6) Az EUSEC RD Congo végrehajtására olyan helyzetben kerül sor, amely rosszabbodhat és akadályozhatja az Unió külső tevékenységének a Szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzései elérését,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2010/565/KKBP tanácsi határozat a következőképpen módosul:

1. A 9. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„A misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szolgáló pénzügyi referenciaösszeg 11 000 000 EUR a 2012. október 1-jétől 2013. szeptember 30-ig terjedő időszakra.”;

⁽¹⁾ HL L 248., 2010.9.22., 59. o.

⁽²⁾ HL L 236., 2011.9.13., 10. o.

2. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„13. cikk

Minősített adatok átadása

(1) A főképviselet szükség szerint, a misszió igényeinek megfelelően, az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról szóló, 2011. március 31-i 2011/292/EU tanácsi határozattal^(*) összhangban jogosult a misszió céljára készült EU-minősített adatokat és dokumentumokat „CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL” szintig az e határozathoz csatlakozó harmadik államok részére átadni.

(2) A főképviselet – a misszió operatív igényeinek függvényében és a 2011/292/EU határozatnak megfelelően – szintén jogosult a misszió céljára készült EU-minősített adatokat és dokumentumokat „RESTREINT UE / EU RESTRICTED” szintig az ENSZ részére átadni. E célból a főképviselet megállapodást köt az ENSZ illetékes szerveivel.

(3) Konkrét és azonnali operatív igény esetén a főképviselet a 2011/292/EU határozatnak megfelelően „RESTREINT UE / EU RESTRICTED” szintig jogosult a fogadó állam részére is átadni a misszió céljára készült EU-minősített adatokat és dokumentumokat. E célból a főképviselet megállapodást köt a fogadó állam illetékes szerveivel.

(4) A főképviselet jogosult az ezen határozathoz csatlakozó harmadik államok részére a misszióval kapcsolatos tanácsi tanácskozásokról szóló, nem minősített, a Tanács eljárási szabályzata^(**) 6. cikkének (1) bekezdése értelmében szakmai titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó uniós dokumentumok átadására.

(5) A főképviselet az (1)–(4) bekezdésben említett jogosultságait, valamint a (2) és (3) bekezdésben említett megállapodások megkötésére vonatkozó hatáskörét átruházhatja a felügyelete alatt álló más személyekre, a polgári műveleti parancsnokra és/vagy a misszióvezetőre.

^(*) HL L 141., 2011.5.27., 17. o.

^(**) A Tanács 2009. december 1-jei 2009/937/EU határozata a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 325., 2009.12.11., 35. o.);

3. A 15. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A misszióvezetőt a misszió biztonságáért felelős tisztviselő (MSO) segíti, aki a misszióvezetőnek tesz jelentést, továbbá munkakapcsolatot tart fenn az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ).”;

4. A 17. cikkben a második bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Ezt a határozatot 2013. szeptember 30-ig kell alkalmazni.”.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2012. szeptember 24-én.

a Tanács részéről
az elnök
A. D. MAVROYIANNIS

A TANÁCS 2012/516/KKBP VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2012. szeptember 24.)****a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/285/KKBP határozat végrehajtásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre,

1. cikktekintettel a 2012/285/KKBP tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 3. cikkére,

Az e határozat mellékletében felsorolt személyeket törölni kell a 2012/285/KKBP határozat II. mellékletében szereplő jegyzékből. Az említett személyeket fel kell venni a 2012/285/KKBP határozat I. mellékletébe és a vonatkozó bejegyzéseket az e határozat mellékletében foglaltak szerint módosítani kell.

mivel:

2. cikk

(1) A Tanács 2012. május 31-én elfogadta a 2012/285/KKBP határozatot.

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

(2) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának (ENSZ BT) 2048 (2012) határozatával létrehozott ENSZ BT-bizottság döntése nyomán hat személyt át kell helyezni a 2012/285/KKBP határozat II. mellékletében szereplő jegyzékből a határozat I. mellékletében szereplő jegyzékbe. Az e személyekre vonatkozó bejegyzéseket is módosítani kell.

Kelt Brüsszelben, 2012. szeptember 24-én.

(3) A 2012/285/KKBP határozat I. és II. mellékletében foglalt jegyzékeket ennek megfelelően módosítani kell,

*a Tanács részéről
az elnök*

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ HL L 142., 2012.6.1., 36. o.

MELLÉKLET

AZ 1. CIKKBEN EMLÍTETT SZEMÉLYEK

| | Név | Azonosító információ (születési idő és hely, útlevél / személyazonosító igazolvány száma, stb.) | Indokolás |
|----|--|---|---|
| 1. | Sanhá CLUSSÉ százados (haditengerészeti) | Állampolgárság: bissau-guineai Születési idő: 1965.9.28. Szülei: Clusse Mutchá és Dalu Imbungue Hivatalos beosztás: a haditengerészeti megbízott vezérkari főnöke Útlevél: SA 0000515 Kiállítás dátuma: 2003.12.8. Kiállítás helye: Bissau-Guinea Lejárat dátuma: 2013.8.29. | A 2012. április 12-i államcsínyt magára vállaló „katonai vezetés” tagja. Szoros kapcsolatok fűzik António Injaihoz. Sanhá Clussé tagja volt a „katonai vezetés” azon küldöttségének, amely 2012. április 26-án Abidjanban találkozott az ECOWAS képviselőivel. |
| 2. | Cranha DANFÁ alezredes | Állampolgárság: bissau-guineai Születési idő: 1957.3.5. Hivatalos beosztás: a fegyveres erők vegyes állományának műveleti vezetője Útlevél: AAIN29392 Kiállítás dátuma: 2011.9.29. Kiállítás helye: Bissau-Guinea Lejárat dátuma: 2016.9.29. | A 2012. április 12-i államcsínyt magára vállaló „katonai vezetés” tagja. António Injainak, a fegyveres erők vezérkari főnökének közeli tanácsadója. |
| 3. | Idrissa DJALÓ őrnagy | Állampolgárság: bissau-guineai Születési idő: 1962.1.6. Hivatalos beosztás: a fegyveres erők vezérkari főnökének protokolláris tanácsadója | A 2012. április 12-i államcsínyt magára vállaló „katonai vezetés” kapcsolattartó személye és egyik legaktívabb tagja. Ő volt az egyik első katonatiszt, aki azzal, hogy aláírta a „katonai vezetés” egyik első közleményét (5. sz. közlemény, 2012. április 13.), nyilvánosan elismerte kötődését ahhoz. Djaló őrnagy része a katonai hírszerzésnek is. |
| 4. | Tchipa NA BIDON alezredes | Állampolgárság: bissau-guineai Születési idő: 1954.5.28. Szülei: „Nabidom” Hivatalos beosztás: a hírszerzés vezetője Útlevél: diplomata-útlevél, száma: DA0001564 Kiállítás dátuma: 2005.11.30. Kiállítás helye: Bissau-Guinea Lejárat dátuma: 2011.5.15. | A 2012. április 12-i államcsínyt magára vállaló „katonai vezetés” tagja. |
| 5. | Tcham NA MAN (más néven Namam) alezredes | Állampolgárság: bissau-guineai Születési idő: 1953.2.27. Szülei: Biute Naman és Ndjade Na Noa Hivatalos beosztás: a fegyveres erők katonai kórházának vezetője Útlevél: SA0002264 Kiállítás dátuma: 2006.7.24. Kiállítás helye: Bissau-Guinea Lejárat dátuma: 2009.7.23. | A 2012. április 12-i államcsínyt magára vállaló „katonai vezetés” tagja. A legfőbb katonai parancsnokságnak (a bissau-guineai fegyveres erőknel a hierarchia legmagasabb szintje) is tagja. |
| 6. | Júlio NHATE alezredes | Állampolgárság: bissau-guineai Születési idő: 1965.9.28. Hivatalos beosztás: az ejtőernyős alakulat parancsnoka | A 2012. április 12-i államcsínyt magára vállaló „katonai vezetés” tagja. Júlio Nhate alezredes, aki António Injai egyik hű szövetségese, anyagi felelősséggel tartozik a 2012. április 12-i államcsínyért, mivel ő irányította a katonai műveletet. |

HELYESBÍTÉSEK**Helyesbítés az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának (ENSZ-EGB) 10. számú előírásához – Egységes rendelkezések gépjárművek elektromágneses összeférhetőségük tekintetében történő jóváhagyásáról**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 254., 2012. szeptember 20.)

A 15. melléklet a következő 5., 5.1., 5.1.1. és 5.1.2. pontokkal egészül ki:

„5. AZ ELŐÍRT VIZSGÁLATI SZINT ELŐÁLLÍTÁSA**5.1. Vizsgálati módszertan**

5.1.1. Az IEC 61000-4-4 szabvány (2. kiadás: 2004) szerinti vizsgálati módszert kell alkalmazni a vizsgálati szint követelményeinek megállapításához.

5.1.2. Vizsgálati szakasz

A járművet közvetlenül az alapsíkra kell helyezni. A gyors elektromos tranzienst/kitörést (EFT/B) szokásos üzemmódban, csatoló-leválasztó hálózat (CDN) segítségével kell ráadni a jármű váltakozó áramú vagy egyenáramú elektromos vezetékére az e melléklet függelékének ábrája szerint.

A vizsgálati összeállítást fel kell jegyezni a vizsgálati jegyzőkönyvben.”

Helyesbítés a polgári repülés területén közös szabályokról és az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség létrehozásáról, valamint a 91/670/EK tanácsi rendelet, 1592/2002/EK rendelet és a 2004/36/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. február 20-i 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 79., 2008. március 19.)

A tartalomjegyzékben és az 1. oldalon, a címben:

a következő szövegrész: „Az Európai Parlament és a Tanács 216/2008/EK rendelete (2008. február 20.) a polgári repülés területén közös szabályokról és az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség létrehozásáról, valamint a 91/670/EK tanácsi rendelet, 1592/2002/EK rendelet és a 2004/36/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről”

helyesen: „Az Európai Parlament és a Tanács 216/2008/EK rendelete (2008. február 20.) a polgári repülés területén közös szabályokról és az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség létrehozásáról, valamint a 91/670/EK tanácsi irányelv, az 1592/2002/EK rendelet és a 2004/36/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről”.

2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

| | | |
|---|---|--------------|
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány | az EU 22 hivatalos nyelvén | 1 200 EUR/év |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD | az EU 22 hivatalos nyelvén | 1 310 EUR/év |
| Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány | az EU 22 hivatalos nyelvén | 840 EUR/év |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont) | az EU 22 hivatalos nyelvén | 100 EUR/év |
| A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány | többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén | 200 EUR/év |
| Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások | a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en | 50 EUR/év |

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

